

Neh

Chapter 13

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

וַיְהִי בַּיּוֹם הַהוּא בָּנְיָמִן וְהַלֵּוִי וְהַיְהוּדָא וְהַיִּזְרְעֵלָא וְהַיְהוּדָא וְהַיִּזְרְעֵלָא וְהַיְהוּדָא וְהַיִּזְרְעֵלָא 1
ใน-นั้น มี-เขียนไว้ และ-พบว่า ได้-ยิบ ให้-ประชาชน-ฟัง ของ-โมเสส จาก-หนังสือ ได้-อ่าน นั้น ใน-วัน
[H3789](#) [H4672](#) [H0241](#) [H4872](#) [H7121](#) [H1931](#) [H3117](#)
:עֲלֹמָי עַד-הָאֵלֹהִים בְּקָהָל וּמִנְאָבִי עֲנִי וַיָּבֹא לֹא-אֶשְׂרָא
ตลอดกาล จนกว่า ของ-พระเจ้า ใน-ที่ประชุม และ-ชาว-โมอาบ ชาว-อัมโมน ให้-เข้ามา ไม่ ว่า
[H5769](#) [H5704](#) [H0430](#) [H6951](#) [H4125](#) [H5984](#) [H0935](#) [H3808](#)

ในวันนั้น พวกเขาอ่านในหนังสือของโมเสสต่อหน้าประชากร และในวันนั้นได้พบที่มีเขียนไว้ว่า
คนอัมโมนและคนโมอับไม่ควรเข้ามาในที่ชุมนุมของพระเจ้าเป็นนิตย์

וַיִּשְׁכַּח אֶת-הַיַּיִן וַיִּבְכּוּ וְהַיְהוּדָא וְהַיִּזְרְעֵלָא וְהַיְהוּדָא וְהַיִּזְרְעֵלָא 2
แต่-ได้-จำ และ-น้ำ ด้วย-อาหาร ของ-อิสราเอล บุตร-หลาน (ออบเจกต์) ได้-ต้อนรับ ไม่ เพราะ
[H4325](#) [H3899](#) [H3478](#) [H0853](#) [H6923](#) [H3808](#)
הַקְּלָהּ אֶל-יְהוָה וַיִּתְּנֵהּ לְקָהָל וְהַיְהוּדָא וְהַיִּזְרְעֵלָא וְהַיְהוּדָא וְהַיִּזְרְעֵלָא
คำ-สาปแช่ง พระเจ้า-ของ-เรา แต่-พระเจ้า-ทรง-เปลี่ยน คำสาปแช่งนั้นให้เป็นพร ให้-สาปแช่ง-เขา บิลอาม (ออบเจกต์) มา-ต่อต้น-เขา
[H7045](#) [H0430](#) [H2015](#) [H7043](#) [H0853](#)
:לְבָרְכָהּ
เป็น-พระ-พร
[H1293](#)

เพราะว่าพวกเขาไม่ได้ต้อนรับลูกหลานของอิสราเอลด้วยอาหารและด้วยน้ำ แต่ได้จำบาปให้มาต่อต้นพวกเขา เพื่อเขาจะสาปแช่งพวกเขา
อย่างไรก็ดีพระเจ้าของพวกเราทรงเปลี่ยนคำสาปแช่งนั้นให้เป็นพร

עַרְבֵי כָל-יִבְרֵי־לָא וְהַיְהוּדָא וְהַיִּזְרְעֵלָא 3
คน-ต่างชาติ ทุก พวกเขา-ก็-แยก อธรรมบัญญัติ (ออบเจกต์) เมื่อ-พวกเขา-ได้ยิบ และ-เกิดขึ้น
[H3605](#) [H0914](#) [H4851](#) [H0853](#) [H8085](#) [H1961](#)
:מִיִּשְׂרָאֵל
ออก-จาก-อิสราเอล
[H3478](#)

บัดนี้ต่อมา เมื่อประชากรได้ยิบพระราชบัญญัติแล้ว พวกเขาก็แยกคนอิสราเอลออกเสียจากคนต่างชาติถึงปวงที่ปะปนกันนั้น

אֶל-יְהוָה בֵּית-בְּשֻׁכָּת וְנָתַן הַכֹּהֵן אֶל-יִשָּׁיָא מִהָאֵלֶּיךָ וְלִפְנֵי 4
ของ-พระเจ้า-เรา ของ-พระนิเวศน์ ให้-ดูและ-ห้อง ได้-รับ-แต่งตั้ง ปุโรหิต เอลยาซิบ เรื่อง-นี้ และ-ก่อนหน้า
[H0430](#) [H3957](#) [H5414](#) [H3548](#) [H0475](#) [H2088](#) [H6440](#)
:הַתּוֹבָאָה קָרֹב
ของ-โทบียาห์ ซึ่ง-เป็น-ญาติ
[H2900](#) [H7138](#)

และก่อนหน้านี้อเอลยาซิบ ผู้เป็นปุโรหิต ซึ่งเป็นผู้ดูแลห้องแห่งพระนิเวศน์ของพระเจ้าของพวกเรา เป็นพันธมิตรกับโทบียาห์

הקמרה ארתני לונני הושו הלוהו קשקש לו ויעש 5
 เครื่อง-ธัญบูชา (ออบเจกต์) เก็บ-ไว้ แต่ก่อน เคย และ-ที่นั่น ใหญ่ ห้อง ให้-เขา และ-เขา-ได้-จัด
[H4503](#) [H0853](#) [H5414](#) [H6440](#) [H1961](#) [H8033](#) [H3957](#)

הלוהו תנצחו התיצחו שררוהו הנוהו רומעו והכלים הלוכהו
 พวก-เลวี ตาม-บัญญัติ-ของ และ-น้ำมนต์ เหล้า-ஒன்ப-ใหม่ ของ-ข้าว และ-กษัตริย์ และ-ภายนะ เครื่อง-หอม
[H3881](#) [H4687](#) [H3323](#) [H4892](#) [H1715](#) [H4643](#) [H3627](#) [H3828](#)

:הכננים תמורהו רשעיהו וימרוהו
 ของ-ปุโรหิต และ-เครื่อง-ถวาย และ-ผู้-เฝ้า-ประตู และ-นักร้อง
[H3548](#) [H8641](#) [H7778](#) [H7891](#)

และเขาได้จัดห้องใหญ่ห้องหนึ่งให้โทบิอาห์ ซึ่งแต่ก่อนเป็นที่ใช้เก็บบรรดาเครื่องธัญบูชา กายาน และภายนะต่าง ๆ
 และบรรดาสิบซัคหนึ่งของข้าว น้ำஒன்பใหม่ และน้ำมนต์ ซึ่งได้บัญญัติให้มอบไว้แก่คนเลวี และพวกนักร้อง และพวกคนเฝ้าประตู
 และของถวายทั้งหลายสำหรับพวกปุโรหิต

ארמוןהארמון שני ששם בנותי כי בראשונה היתה לא היתה ובכל- 6
 ของ-อารามเฮอร์ซีส สอง สามสิบ ใน-ปีที่ เพราะ ใน-เยรูซาเลิม ได้-อยู่ ไม่ เวลา-นั้น และ-ตลอด
[H8147](#) [H7970](#) [H8141](#) [H3389](#) [H1961](#) [H3808](#) [H2088](#) [H3605](#)

מן הלאשה וימי הלקח הלוהו אל באהו ככל הלוהו
 จาก ข้าพเจ้า-ได้-ถูขอ วัน-เวลา และ-เมื่อ-สิ้น กษัตริย์ เข้า-เฝ้า ข้าพเจ้า-ได้-กลับไป แห่ง-บาบิโลน กษัตริย์
[H7592](#) [H3117](#) [H7093](#) [H4428](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0894](#) [H4428](#)

:הלוהו
 กษัตริย์
[H4428](#)

แต่ตลอดเวลานี้ข้าพเจ้าไม่ได้อยู่ที่เยรูซาเลิม เพราะในปีที่สามสิบสองแห่งรัชกาลของอารามเฮอร์ซีสกษัตริย์แห่งบาบิโลนนั้น
 ข้าพเจ้าได้ไปเข้าเฝ้ากษัตริย์ และหลังจากไม่กี่วันข้าพเจ้าได้รับอนุญาตถูกลาจากกษัตริย์

וישב עמי אשה ברעהו ובניהו และ-ได้-ทราบ ยัง-เยรูซาเลิม แล้ว-ข้าพเจ้า-กลับมา 7
 เอลยาซิบ เอลยาซิบ-ได้-ทำ ที่ เรื่อง-ชั่วร้าย และ-ได้-ทราบ ยัง-เยรูซาเลิม แล้ว-ข้าพเจ้า-กลับมา
[H0475](#) [H0995](#) [H3389](#) [H0935](#)

:האלהים בית בברכהו לה לו לתועלתו
 ของ-พระเจ้า ของ-พระนิเวศน์ ใน-ลาน ห้อง ให้-เขา คือ-ได้-จัด เพื่อ-โทบิอาห์
[H0430](#) [H5393](#) [H2900](#)

และข้าพเจ้ามายังเยรูซาเลิม และทราบถึงความชั่วร้ายที่เอลยาซิบได้กระทำเพื่อโทบิอาห์
 ในการจัดห้องให้เขาภายในบรรดาลานแห่งพระนิเวศน์ของพระเจ้า

הבהו ביתו כלו כל- את- משלוחו לו מרוב לו ויקרע 8
 โทบิอาห์ ของ-บ้าน ของ-ใช้ ข้าวของ-ทั้งหมด (ออบเจกต์) จึง-โยน อย่าง-ยิ่ง มาก ข้าพเจ้า-โกรธ
[H2900](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7993](#) [H3966](#)

:השקכהו מן הוקחו
 ห้อง-นั้น จาก ออก-ไปข้างนอก
[H3957](#) [H2351](#)

และข้าพเจ้าเจ็บใจยิ่งนัก ฉะนั้นข้าพเจ้าจึงโยนเครื่องแต่งบ้านทั้งสิ้นของโทบิอาห์ออกเสียจากห้องนั้น

והאלהים ביתו כלו שם הבהו הלוכהו היתהו הנהו
 ของ-พระเจ้า ของ-พระนิเวศน์ ภายนะ ไว้-ที่นั่น และ-ข้าพเจ้า-นำ-กลับ ห้อง-เหล่านี้-นั้น ให้-ชำระ แล้ว-ข้าพเจ้า-สั่ง
[H0430](#) [H3627](#) [H8033](#) [H7725](#) [H3957](#) [H2891](#) [H0559](#)

ה :הלוכהו הנהו את-
 (vssn) และ-เครื่อง-หอม เครื่อง-ธัญบูชา (ออบเจกต์)
[H3828](#) [H4503](#) [H0854](#)

แล้วข้าพเจ้าบัญชา และพวกเขาชำระห้องเหล่านั้นให้สะอาด และข้าพเจ้าก็นำบรรดาภายนะประจำพระนิเวศน์ของพระเจ้ากลับมาไว้ที่นั่นอีก
 พร้อมกับเครื่องธัญบูชาและกายาน

אִשׁ וַיְבָרֶךְ וַיִּתֵּן לָהּ אֶת-בְּרִיתְךָ וַיִּתֵּן לָהּ אֶת-בְּרִיתְךָ וַיִּתֵּן לָהּ אֶת-בְּרִיתְךָ 10
 ต่างคน พวกเขา-จึง-หนี ได้-รับ-มอบ-ให้ ไม่ ของ-พวก-เลวี ส่วน-แบ่ง ว่า และ-ข้าพเจ้า-ได้-ทราบ
[H0376](#) [H1272](#) [H5414](#) [H3808](#) [H3881](#) [H4521](#) [H3045](#)

וַיֵּלֶךְ הַלְוִיִּם וַיֵּלֶךְ הַלְוִיִּם וַיֵּלֶךְ הַלְוִיִּם
 :หน้าที่-การงาน ผู้-ทำ และ-นักร้อง ทั้ง-พวก-เลวี ไป-ยัง-ไร่นา
[H4399](#) [H7891](#) [H3881](#)

และข้าพเจ้ารับรู้ที่บรรดาส่วนของคนเลวี่นั้นไม่ได้มอบไว้แก่พวกเขา ด้วยว่าคนเลวีและพวกนักร้องที่ทำงานนั้น ทุกคนได้หนีไปยังไร่นาของตน

וַיֵּלֶךְ הַלְוִיִּם וַיֵּלֶךְ הַלְוִיִּם וַיֵּלֶךְ הַלְוִיִּם 11
 ของ-พระเจ้า พระนิเวศน์ ถูก-ละทิ้ง ทำไป และ-กล่าวว่า เจ้าหน้าที่ (ออบเจกต์) ข้าพเจ้า-จึง-ตำหนิ
[H0430](#) [H4069](#) [H0559](#) [H5461](#) [H0854](#) [H7378](#)

:กรมๆ ใน-ตำแหน่ง-ของ-เขา ตั้ง-ไว้ พวกเขา-มา แล้ว-ข้าพเจ้า-รวบรวม
[H5977](#) [H5975](#) [H6908](#)

ดังนั้นข้าพเจ้าจึงได้เสียดกับพวกหัวหน้าและกล่าวว่า ข้าพเจ้าได้รวบรวมพวกเขาเข้ามา และตั้งพวกเขาไว้ตามตำแหน่งของตน

וַיֵּלֶךְ הַלְוִיִּם וַיֵּלֶךְ הַלְוִיִּם וַיֵּלֶךְ הַלְוִיִּם 12
 เข้า-คลัง และ-น้ำมัน และ-เหล่า-อู่น-ใหม่ ของ-ข้าว กศางค์ ได้-นำ-มา ของ-ยูดาห์ แล้ว-ทั้งหมด
[H0214](#) [H3323](#) [H8492](#) [H1715](#) [H4643](#) [H0935](#) [H3063](#) [H3605](#)

แล้วยูดาห์ก็ปวงได้นำสิบชักหนึ่งของข้าว และน้ำอุนใหม่ และน้ำมันเข้ามายังคลังพัสดุ

וַיֵּלֶךְ הַלְוִיִּם וַיֵּלֶךְ הַלְוִיִּם 13
 จาก และ-เปดายาห์ อาลักษณ์ และ-ซาโดค ปุโรหิต เซเลมยาห์ คลัง ให้-ดูแล ข้าพเจ้า-แต่งตั้ง
[H6305](#) [H6659](#) [H3548](#) [H8018](#) [H0214](#) [H0686](#)

וַיֵּלֶךְ הַלְוִיִּם 14
 ชื่อสัตย์ เพราะ มีภรรยา บุต ศักเกอร์ บุตร คือ-ฮานัน ของ-เขา และ-เป็น-ผู้ช่วย พวก-เลวี
[H0539](#) [H4983](#) [H2139](#) [H2605](#) [H3027](#) [H3881](#)

פ :และ-พี่น้อง-ของ-เขา คือ-แจกจ่าย และ-หน้าที่-ของ-เขา พวกเขา-ถูก-นับว่า
[H0251](#) [H2803](#)

และข้าพเจ้าได้แต่งตั้งพวกผู้ดูแลคลังพัสดุนั้นคือ เซเลมยาห์ผู้เป็นปุโรหิต และซาโดคผู้เป็นธรรมาจารย์ และของคนเลวีคือ เปดายาห์ และถัดพวกเขาคือ ฮานันบุตรชายของศักเกอร์ บุตรชายของมีภรรยา เพราะพวกเขาถูกนับว่าสัตย์ชื่อ และหน้าที่ของพวกเขาคือแจกจ่ายแก่พวกพี่น้องของตน

וַיֵּלֶךְ הַלְוִיִּם 14
 ความ-ดี ทรง-ลบล้าง และ-ขอ-อย่า นี้ ใน-เรื่อง โอ-พระเจ้า-ของ-ข้าพระองค์ ถึง-ข้าพระองค์ ขอ-ทรง-ระลึก
[H0408](#) [H2063](#) [H0430](#) [H2142](#)

:และ-การ-ปรนนิบัติ-ของ-มัน ของ-พระเจ้า-ข้าพระองค์ เพื่อ-พระนิเวศน์ ข้าพระองค์-ได้-ทำ ที่
[H4929](#) [H0430](#)

ข้าขอทรงระลึกถึงข้าพระองค์ โอ ข้าแต่พระเจ้าของข้าพระองค์ เกี่ยวกับเรื่องนี้ และขอย่ำทรงลบล้างบรรดาการกระทำที่ผิดของข้าพระองค์ที่ข้าพระองค์ได้กระทำ เพื่อพระนิเวศน์ของพระเจ้าของข้าพระองค์ และเพื่อการปรนนิบัติทั้งหลายในที่นั้น

תּוֹרַת הַמִּצְוֹת กอง-ข้าว	וּמִבְּיָאֵם และ-ขน	בְּשַׁבָּת ใน-วัน-สะบาโต	תּוֹרַת הַמִּצְוֹת บ่อ-อ่าง	בְּיָמֵינוּ คน-ยี่	וּבְיַמֵּינוּ ใน-ยูดาห์	יְרֵאֵתָּה ข้าพเจ้า-เห็น	הַמִּצְוֹת นั้น	בְּיָמֵינוּ ใน-วัน-เหล่า	
H6194	H0935	H7676	H1660	H1869	H3063	H7200	H1992	H3117	
וּמִבְּיָאֵם และ-น้ำ-เข้ามา	מִשְׁאֵה สิ่ง-ที่-แบก	וְכָל- กับ-ทุก	וּמִבְּיָאֵם และ-มะเดื่อ	עֲנָבִים ผล-อ่าง	וְיָיִן เหล้า-อ่าง	וְאֵת- และ-ยัง	הַמִּצְוֹת ลา	עַל- บน	וּמִצְוֹת และ-บรรทุก
H0935		H3605	H8384	H6025	H3196	H0637	H2543		H6006
		צִיד: อาหาร	מִכְרָם ที่-พวกเขา-ขาย	בְּיָמֵינוּ ใน-วัน	וְאֵת- ข้าพเจ้า-จึง-เตือน	הַשַּׁבָּת สะบาโต	בְּיָמֵינוּ ใน-วัน	וּמִצְוֹת เยรูซาเล็ม	
			H4376	H3117		H7676	H3117	H3389	

ใน วัน เหล่า นั้น ใน ยูดาห์ ข้าพเจ้า เห็น บางคน ยี่ บ่อ อ่าง อุ่น ใน วัน สะบาโต และ นำ บรรทุก ฟอน ข้าว เข้า มา และ บรรทุก หลัง ลา ทั้ง หลาย คือ น้ำ อุ่น พวก ผล อุ่น และ พวก มะเดื่อ และ การ ะทุก อย่าง ด้วย ซึ่ง พวก เขา นำ เข้า มา ใน เยรูซาเล็ม ใน วัน สะบาโต และ ข้าพเจ้า ได้ เป็น พยาน ปรัก ปรำ พวก เขา ใน วัน ที่ พวก เขา ขาย อาหาร เหล่า นั้น

בְּשַׁבָּת ใน-วัน-สะบาโต	וּמִבְּיָאֵם และ-ขาย	מִכְרָם สิ่ง-ค้าขาย	וְכָל- กับ-ทุก	וְאֵת- ปลา	וּמִבְּיָאֵם น้ำ-เข้ามา	בְּיָמֵינוּ ใน-นั้น	וּבְיַמֵּינוּ อาศัย-อยู่	וּמִצְוֹת และ-ชาว-เมือง-ไทร-
H7676	H4376	H4377	H3605	H1709	H0935		H3427	H6876
							וּבְיַמֵּינוּ และ-ใน-เยรูซาเล็ม	וּבְיַמֵּינוּ ยูดาห์
							H3389	H3063

มี คน ชาว ไทร ะ อาศัย อยู่ ที่ นั้น ด้วย ซึ่ง ได้ นำ ปลา และ สิน ค้า ทุ ก อย่าง เข้า มา และ ขาย ใน วัน สะบาโต แก่ คน ยูดาห์ และ ใน เยรูซาเล็ม

וְהָיָה ร้ายแรง	וְהָיָה อะไร	וְהָיָה สิ่ง-ชั่วร้าย	וְכָל- แก่-พวกเขา	וּמִבְּיָאֵם และ-กล่าว	וּבְיַמֵּינוּ ของ-ยูดาห์	בְּיָמֵינוּ ขุนนาง	וְאֵת- (ออบเจกต์)	וּמִצְוֹת ข้าพเจ้า-จึง-ตำหนิ
H1697	H4100			H0559	H3063	H2715	H0854	H7378
							וְאֵת- สละ-ทำ	וְאֵת- ที่
							H7676	H2088

แล้ว ข้าพเจ้า ได้ ได้ เที่ยง กับ พวก ขุนนาง แห่ง ยูดาห์ และ กล่าว แก่ พวก เขา ว่า ั พวก ท่าน ะ ะ ทำ ความ ชั่ว ร้าย อะไร กัน นี้ และ ะ ทำ ให้ วัน สะบาโต เป็น มลทิน

וְהָיָה มา-เหนือ-เรา	וְהָיָה พระเจ้า-ของ-เรา	וְהָיָה แล้ว-พระเจ้า-ทรง-นำ	וּמִצְוֹת บรรพบุรุษ-ของ-ท่าน	וְהָיָה ที่-บรรพบุรุษ-ทำ	כְּעַתָּה เช่น-นี้-เอง	וְהָיָה ไป-ใช้-หรือ
	H0430	H0935	H0001		H3541	H3808
עַל- เหนือ	וְהָיָה พระ-พิโรธ	וְהָיָה ยัง-เพิ่ม	וְהָיָה แต่-พวกท่าน	וְהָיָה นี้	וְהָיָה เมือง	וְהָיָה และ-เหนือ
	H2740	H0935	H2063			H2063
				ב (vssค)	וְהָיָה วัน-สะบาโต	וְהָיָה (ออบเจกต์)
				H7676	H0853	וְהָיָה โดย-ลบหลู่
						H3478

บรรพบุรุษ ของ พวก ท่าน ได้ ะ ทำ เช่น นี้ มี ใช้ หรือ และ พระ เจ้า ของ พวก เรา ได้ ทรง นำ เหนือ ร้าย ทั้ง สิ้น นี้ ให้ ทุ ก อยู่ บน พวก เรา และ บน ะ ะ นี้ มี ใช้ หรือ ทั้ง อย่าง นั้น พวก ท่าน ยัง จะ นำ พระ พิโรธ ยิ่ง กว่า นั้น มา เหนือ อี สราเอล โดย การ ะ ทำ ให้ วัน สะบาโต เป็น มลทิน

וינררר ให้-ปิด	המררר ข้าพเจ้า-สั่ง	תבשה วัน-สะบาโต	לפני ก่อน	לשלרר เยรูซาเล็ม	שערי ประตู-เมือง	ללרר เงา-กอดลง-ที่	כשר เมื่อ	ויהי และ-เกิดขึ้น	19
H5462	H0559	H7676	H6440	H3389	H8179	H6751		H1961	

וינרר และ-คน-ของ-ข้าพเจ้า	תבשה วัน-สะบาโต	אחר หลัง	עד จนกว่า	ותקשר ให้-เปิด	ל ไม่	אשר ว่า	המרר และ-สั่ง	ותקשר ประตู-บาน
H5288	H7676		H5704		H3808		H0559	

: תבשה สะบาโต	ביום ใน-วัน	משא เข้ามา	יבוא ให้-สิ่ง-แบก	לא ไม่	יעשה ประตู	על ที่	ועמרה ข้าพเจ้า-ตั้งไว้
H7676	H3117		H0935	H3808	H8179		H5975

และต่อมา เมื่อเริ่มมืดที่ประตูเมืองทั้งหลายของเยรูซาเล็มก่อนวันสะบาโต ข้าพเจ้าได้บัญชาให้ประตูเมืองเหล่านั้นถูกปิด และข้าพเจ้าสั่งว่าประตูเมืองเหล่านั้นไม่ต้องถูกเปิดจนกว่าจะพ้นวันสะบาโตแล้ว และข้าพเจ้าก็ตั้งคนรับใช้บางคนของข้าพเจ้าให้เฝ้าอยู่ที่ประตูเมืองเหล่านั้น เพื่อจะไม่นำการสิ่งใดเข้ามาในวันสะบาโต

: ישר สอง-ครั้ง	פעם ครั้ง	לירר เยรูซาเล็ม	מחוץ ข้างนอก	ממכר สินค้า	כל ทุก	ומה และ-ผู้-ขาย	הכל พวก-พ่อค้า-เร่	וינר พวก-พ่อค้า-ค้างแรม	20
H8147	H6471	H3389	H2351	H4465	H3605	H4376	H7402		

ดังนั้นพวกพ่อค้าและพวกขายสินค้าทุกชนิดจึงค้างอยู่นอกเยรูซาเล็มคนหนึ่งหรือสองคน

א ถ้า	המר คำแพง	נגד ตรง-ข้าม	ליום ค้างแรม	אשר พวกท่าน	מה ทำไม	אליה แก่-เขา	ומה และ-กล่าว	ב พวกเขา	ועמר ข้าพเจ้า-จึง-เตือน	21
	H2346	H5048			H4069	H0413	H0559			

ו (vssค)	: תבשה ใน-วัน-สะบาโต	ב มา-อีก	לא ไม่	ה นั้น	ה เวลา	מן ตั้งแต่	ב พวกท่าน	ל ข้าพเจ้า-จะ-จับ	יד มือ	ומ ท่าน-ทำ-อีก
	H7676	H0935	H3808	H1931	H6256			H7971	H3027	

แล้วข้าพเจ้าได้เป็นพยานปรักปรำพวกเขา และกล่าวแก่พวกเขาว่า ทำไมพวกท่านมานอนอยู่ข้างกำแพงเมือง ถ้าพวกท่านทำอย่างนี้อีก ข้าพเจ้าจะลงมือจับพวกท่าน ตั้งแต่เวลานั้นมา พวกเขาก็ไม่มาในวันสะบาโตอีกต่อไป

ש เพื่อ-รักษา-ให้-บริสุทธิ์	יעשה ประตู	ש เฝ้า	וב และ-มา	ומ ให้-บริสุทธิ์	יה ชำระ-ตัว	אשר ให้	ל พวก-เลวี	ומ แล้ว-ข้าพเจ้า-สั่ง	22
H6942	H8179	H8104	H0935	H2891	H1961		H3881	H0559	

אל โอ-พระเจ้า-ของ-ข้าพระองค์	ל ถึง-ข้าพระองค์	ת ขอ-ทรง-ระลึก	זה เรื่อง-นี้	ע แม่	ת สะบาโต	יום วัน	ת (ออบเจกต์)
H0430		H2142	H2063	H1571	H7676	H3117	H0853

פ (vssค)	: ת แห่ง-ความ-รัก-มั่นคง-ของ-พระองค์	ב ตาม-ความ-อุดม	ע ข้าพระองค์	ת และ-ทรง-เมตตา
		H7230		H2347

และข้าพเจ้าบัญชาคนเลวีว่าพวกเขาควรชำระตัว และว่าพวกเขาควรมาและเฝ้าประตูเมืองเหล่านั้น เพื่อรักษาวันสะบาโตให้บริสุทธิ์ ของทรงระลึกถึงข้าพระองค์ โอ ข้าแต่พระเจ้าของข้าพระองค์ เกี่ยวกับเรื่องนี้ด้วย และขอทรงไว้ชีวิตข้าพระองค์ตามความใหญ่หลวงแห่งความเมตตาของพระองค์

אשר (คิส)	יש ภรรยา	ב ที่-ได้-รับ	יה ชาว-ยิว	ת (ออบเจกต์)	יה ข้าพเจ้า-เห็น	ה นั่น	ב ใน-วัน-เหล่า	יום อีก-ด้วย	23
H0796	H0802	H3427	H3064	H0853	H7200	H1992	H3117	H1571	

: ת ชาว-โมอับ	() ชาว-อัมโมน	() (คิส)	() ชาว-อิชโดด
H4125	H5984	H5984	H0796

ในสมัยนั้นด้วย ข้าพเจ้าได้เห็นพวกยิวที่ได้แต่งงานกับหญิงชาวอิชโดด อัมโมนและโมอับ

וְשׁוֹרְתָם แต่-ตาม-ภาษา H3956	וּמְדַבְּרֵי ภาษา-ยิว H3066	לְדַבְּרֵי พูด H1696	מְכִירֵי รู้จัก H0369	וְאֵינֶם และ-ไม่ H0369	אֲשֶׁר ภาษา-อิชโดด H0797	מְדַבְּרֵי พูด H1696	כְּזֶה ครั้ง-หนึ่ง H2677	וּבְנֵי และ-ลูก-ของ-เขา H0369	24
								: עַם ต่างๆ	עַם ของ-ชนชาติ

และลูก ๆ ของพวกเขาพูดภาษาของคนอิชโดดครั้งหนึ่ง และพูดภาษาของคนยิวไม่ได้ แต่พูดภาษาชนชาติของเขาแต่ละพวก

וְאֵלֶּם และ-ถอน-ผม-เขา H4803	אֲנִי ใน-พวกเขา H0376	מִהָבַיִת บาง-คน H1992	וְאֵלֶּם และ-ตี H5221	וְאֵלֶּם และ-สาปแช่ง-เขา H7043	עִמָּם กับ-เขา H7378	וְאֵלֶּם ข้าพเจ้า-จึง-โต้แย้ง H7378	25	
וְאֵלֶּם รับ-ลูกสาว H5375	וְאֵלֶּם และ-ห้าม H5375	לְבָנָיו ให้-ลูกชาย-เขา H1323	בְּנֵיהֶם ของ-พวกท่าน H5414	וְאֵלֶּם ยก-ลูกสาว H5414	וְאֵלֶּם ว่า-ห้าม H0430	עִמָּם และ-ให้-เขา-สาบาน H7650		
						: לְבָנָיו หรือ-เป็น-ภรรยา-ตัว-ท่านเอง	עִמָּם มา-เป็น-ภรรยา-ลูกชาย-ท่าน	לְבָנָיו ของ-เขา H1323

และข้าพเจ้าโต้แย้งกับพวกเขา และสาปแช่งพวกเขา และได้เขียนตีบางคนในพวกเขา และถอนผมของพวกเขาวนออก และกระทำให้พวกเขาปัญญาโดยพระเจ้า โดยกล่าวว่า พวกเจ้าอย่ายกบรรดาบุตรสาวของพวกเจ้าให้แก่บุตรชายทั้งหลายของพวกเขา หรือรับบรรดาบุตรสาวของพวกเขาให้แก่บุตรชายทั้งหลายของพวกเจ้า หรือสำหรับตัวพวกเจ้าเอง

וְאֵלֶּם และ-ในหมู่-ชนชาติ-มากมาย H3478	לְבָנָיו แห่ง-อิสราเอล H4428	מִלְּבָנָיו กษัตริย์ H8010	וְאֵלֶּם ซาโลมอน H2398	וְאֵלֶּם ซาโลมอน-ทำ-บาป H0428	לְבָנָיו เหล่านี้ H0428	עִמָּם เพราะ-เรื่อง H3808	26	
וְאֵלֶּם เขา-เป็น H1961	לְבָנָיו ของ-พระเจ้า-ของ-เขา H0430	מִלְּבָנָיו ผู้-เป็น-ที่รัก H0157	וְאֵלֶּם เหมือน-เขา H3644	מִלְּבָנָיו กษัตริย์ H4428	לְבָנָיו มี H1961	עִמָּם ไม่ มากมาย H3808		
וְאֵלֶּם เขา H0853	עִמָּם แม่-แต่ H1571	לְבָנָיו อิสราเอล H3478	עִמָּם ทั้งหมด H3605	עִמָּם เหนือ H4428	מִלְּבָנָיו เป็น-กษัตริย์ H0430	וְאֵלֶּם และ-พระเจ้า-ทรง-ตั้ง-เขา H5414		
						: מִלְּבָנָיו ต่าง-ชาติ H5237	עִמָּם โดย-หญิง H0802	וְאֵלֶּם ถูก-ชักนำ-ให้-ทำ-บาป H2398

ซาโลมอนกษัตริย์แห่งอิสราเอล มีได้ทำบาปโดยเรื่องเหล่านี้หรือ ถึงกระนั้นในท่ามกลางหลายประชาชาติก็ไม่มีกษัตริย์องค์ใดเหมือนพระองค์ ผู้ซึ่งเป็นที่รักของพระเจ้าของพระองค์ และพระเจ้าได้ทรงกระทำให้พระองค์เป็นกษัตริย์เหนืออิสราเอลทั้งสิ้น ถึงกระนั้นก็ดี แม่แต่พระองค์เอง พวกหญิงต่างชาติก็เป็นเหตุให้ทรงทำบาป

וְאֵלֶּם นี้ H2063	לְבָנָיו ยิ่ง-ใหญ่ H3605	וְאֵלֶּם ร้ายแรง H3605	עִמָּם ความ-ชั่วร้าย-ทั้งหมด H0853	עִמָּם (ออบเจกต์) H0853	עִמָּם ที่-จะ-ทำ H8085	עִמָּם เรา-จะ-ยอม-ฟัง-หรือ H8085	27	
						: מִלְּבָנָיו ต่าง-ชาติ H5237	עִמָּם ภรรยา H0802	עִמָּם โดย-รับ H3427
						עִמָּם ต่อ-พระเจ้า-ของ-เรา H0430	עִמָּם คือ-ไม่-ซื้อสัตย์ H4603	

ควรหรือที่พวกเราจะตั้งใจฟังพวกเขาที่จะกระทำความชั่วร้ายใหญ่ยี้ยนี้ทั้งสิ้น เพื่อละเมิดต่อพระเจ้าของพวกเราในการแต่งงานกับหญิงต่างชาติ

טלנבול ของ-สันบัลลัท H5571	קטר เป็น-บุตรเขย H2860	לגדול ใหญ่	הכתר ปุโรหิต H3548	אלשיב ของ-เอลยาซิบ H0475	בן บุตร	יידע ของ-โยยาดา H3111	ומבן และ-จาก-บุตร	28
--	--	---------------	--	--	------------	---	----------------------	----

מעלי ให้-พัน	וארקה ข้าพเจ้า-จึง-ขับ-เขา-ไป H1272	נא ชาว-โฮโรไนต H2772
-----------------	---	--

และคนหนึ่งในบุตรชายทั้งหลายของโยยาดา บุตรชายของเอลยาซิบ ผู้เป็นมหาปุโรหิต เป็นบุตรเขยของสันบัลลัท ชาวโฮโรไนต เพราะฉะนั้นข้าพเจ้าจึงขับไล่เขาไปเสียจากข้าพเจ้า

הנהגה ตำแหน่ง-ปุโรหิต H3550	אלי การ-ทำให้-แปดเปื้อน H1352	על เพราะ	אלוי โอ-พระเจ้า-ของ-ข้าพระองค์ H0430	ל ถึง-พวกเขา	הנהגה ขอ-ทรง-ระลึก H2142	29
---	---	-------------	--	-----------------	--	----

ומע และ-พวก-เลวี H3881	הנהגה แห่ง-ปุโรหิต H3550	ורקה และ-พันธสัญญา H1285
--	--	--

ขอรทรงระลึกถึงพวกเขา โอ ข้าแต่พระเจ้าของข้าพระองค์ เพราะว่าพวกเขาได้กระทำให้ตำแหน่งปุโรหิต และพันธสัญญาของตำแหน่งปุโรหิตและของคนเลวีเป็นมลทิน

ומע และ-พวก-เลวี H3881	ל สำหรับ-ปุโรหิต H3548	מหน้า หน้าที่-เวร H4931	ומע และ-ข้าพเจ้า-กำหนด H5975	נ ต่าง-ชาติ H5236	מ จาก-ทุก-สิ่ง H3605	ורקה ข้าพเจ้า-จึง-ชำระ-เขา H2891	30
--	--	---	--	---	--	--	----

ומע ตาม-งาน-ของ-เขา H4399	א ต่างคน H0376
---	--------------------------------------

ดังนั้นข้าพเจ้าจึงชำระพวกเขาจากคนแปลกหน้าทุกคน และได้ตั้งหน้าที่ของพวกเขาปุโรหิตและคนเลวี ทุกคนตามงานของตน

ל ถึง-ข้าพระองค์	ורקה ขอ-ทรง-ระลึก H2142	ומע และ-สำหรับ-ผลแรก H1061	ומע ที่-กำหนดไว้ H2163	ומע ตาม-เวลา H6256	ומע พื้น H6086	ורקה และ-สำหรับ-เครื่อง-ถวาย	31
---------------------	---	--	--	--	--------------------------------------	---------------------------------	----

ומע เพื่อ-สิ่ง-ดี	ורקה โอ-พระเจ้า-ของ-ข้าพระองค์ H0430
----------------------	--

และสำหรับเอาพื้นมาถวาย ตามเวลากำหนด และสำหรับบรรดาผลแรก ขอรทรงระลึกถึงข้าพระองค์ โอ ข้าแต่พระเจ้าของข้าพระองค์ ให้เกิดผลดีเถิด